INDEX TO *HISPANIA* VOLUME 84 (2001)

Prepared by Joseph A. Feustle, Jr.

■ Section 1

Domínguez, Frank A. Body and Soul: Jorge Manrique's *Coplas por la muerte de su padre* 13:145–156 1

Valente, Luiz Fernando. Machado's Wounded Males 11

Ruiz Soriano, Francisco. La cabeza de la percepción y el conocimiento de José Hierro 20

Fulk, Randal C. The Spanish of Mexico: A Partially Annotated Bibliography for 1990-99 with Updates for 1970-89, Part I 31

Rexach, Rosario. ENRIQUE ANDERSON IMBERT: NOTABLE ESCRITOR Y PROFESOR 155

Pardiñas-Barnes, Patricia. LETTERS FROM HARVARD ENRIQUE ANDERSON IMBERT (1910–2000) AND ROSARIO REXACH (1912–) (A generational account of an epistolary friendship) 157

O'Connell, Patrick L. Narrating History through Memory in Three Novels of Post-Pinochet Chile 181

Zatlin, Phyllis. From Night Games to Postmodern Satire: The Theater of Paloma Pedrero 193

Cavallo, Susana. Emotions Recollected Through Antiquity: Francisco Brines's Poemas a D.K. 205

Fulk, Randal C. The Spanish of Mexico: A Partially Annotated Bibliography for 1990-99 with Updates for 1970-89, Part II 214

Dobrian, Walter A. "Muerto de amor" de Lorca: ¿un tercer romance Camborio? 399

Parr, James A. A Modest Proposal: That We Use Alternatives to Borrowing (Renaissance, Baroque, Golden Age) and Leveling (Early Modern) in Periodization 406

Callahan, Laura. Metalinguistic References in a Spanish/English Corpus 417

González Echevarría, Roberto. Lezama, Góngora y la poética del mal gusto 428

Foster, David William. Argentine Intellectuals and Homoeroticism: Néstor Perlongher and Juan José Sebreli 441

Polansky, Susan G. Lorca and Salinas in New York: Mannequins and the Modern Landscape 451

Mujica, Barbara. Beyond Image: The Apophatic-Kataphatic Dialectic in Teresa de Avila 741

Courteau, Joanna. A Feminização do discurso nacional na obra de Raquel de Queiroz 749

Febles, Jorge. La ineludible voz tácita del otro en *El negrero*: vida novelada de Pedro Blanco Fernández de Trava 758

Johnson, Roberta. El método arqueológico en la novelística de Azorín 767

Richmond, Carolyn. De mitos y metamorfosis: Las constantes vanguardistas en la obra narrativa de Francisco Ayala 774

Bourasseau Alvarez, Ana Isabel. Aplasta el último zumbido del patriarcado 785

■ Book Reviews

Barrajón, Jesús María. *La poesía de José Hierro. Del irracionalismo poético a la poesía de la posmodernidad.* Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1999. ISBN: 84-89958-71-8. 374 pp. 51

Boretz, Elizabeth. *Mysterious Realms: Functions of Imagery in Traditional Spanish Lyric and Balladry.* Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1998. ISBN 0-936388-25-0. 178 pp. 52

Cabello-Castelet, George, Jaume Marti-Olivella, and Guy H.Wood, eds. *Cine-Lit III. Essays on Hispanic Film and Fiction.* Corvallis, OR: Cooper Publishing, 1997. ISBN 0-9631927-2-8. 207 pp. 53

Fajardo, Salvador, and James A. Parr, eds. *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha.* Asheville, NC: Pegasus Press, 1998. xxiii + 984 pp. 54

Deyermond, Alan, ed. *One Man's Canon: Five Essays on Medieval Poetry for Stephen Reckert.* Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 16. London: Dept. of Hispanic Studies, Queen Mary and Westfield College, 1998. ISBN 0-904188-47-7. 89 pages. 55

Fradejas Rueda, José Manuel. *La literatura cetrera de la Edad Media y el Renacimiento español.* London: Department of Hispanic Studies, Queen Mary and Westfield College, 1998. ISBN 0-904188-44-2. 91 pp. .. 56

Granata de Egues, Gladys, ed. *Recuerdo y homenaje a Federico García Lorca: En su centenario 1898-1998.* Mendoza: Fundar, 1999. ISBN 987-97020-6-9. 264 pp. 57

Highfill, Juli. *Portraits of Excess: Reading Character in the Modern Spanish Novel.* Boulder,

INDEX TO *HISPANIA* VOLUME 84 (2001)

Prepared by Joseph A. Feustle, Jr.

■ Section 1

Domínguez, Frank A. Body and Soul: Jorge Manrique's *Coplas por la muerte de su padre* 13:145–156 1

Valente, Luiz Fernando. Machado's Wounded Males 11

Ruiz Soriano, Francisco. La cabeza de la percepción y el conocimiento de José Hierro 20

Fulk, Randal C. The Spanish of Mexico: A Partially Annotated Bibliography for 1990-99 with Updates for 1970-89, Part I 31

Rexach, Rosario. ENRIQUE ANDERSON IMBERT: NOTABLE ESCRITOR Y PROFESOR 155

Pardiñas-Barnes, Patricia. LETTERS FROM HARVARD ENRIQUE ANDERSON IMBERT (1910–2000) AND ROSARIO REXACH (1912–) (A generational account of an epistolary friendship) 157

O'Connell, Patrick L. Narrating History through Memory in Three Novels of Post-Pinochet Chile 181

Zatlin, Phyllis. From Night Games to Postmodern Satire: The Theater of Paloma Pedrero 193

Cavallo, Susana. Emotions Recollected Through Antiquity: Francisco Brines's Poemas a D.K. 205

Fulk, Randal C. The Spanish of Mexico: A Partially Annotated Bibliography for 1990-99 with Updates for 1970-89, Part II 214

Dobrian, Walter A. "Muerto de amor" de Lorca: ¿un tercer romance Camborio? 399

Parr, James A. A Modest Proposal: That We Use Alternatives to Borrowing (Renaissance, Baroque, Golden Age) and Leveling (Early Modern) in Periodization 406

Callahan, Laura. Metalinguistic References in a Spanish/English Corpus 417

González Echevarría, Roberto. Lezama, Góngora y la poética del mal gusto 428

Foster, David William. Argentine Intellectuals and Homoeroticism: Néstor Perlongher and Juan José Sebreli 441

Polansky, Susan G. Lorca and Salinas in New York: Mannequins and the Modern Landscape 451

Mujica, Barbara. Beyond Image: The Apophatic-Kataphatic Dialectic in Teresa de Avila 741

Courteau, Joanna. A Feminização do discurso nacional na obra de Raquel de Queiroz 749

Febles, Jorge. La ineludible voz tácita del otro en *El negrero*: vida novelada de Pedro Blanco Fernández de Trava 758

Johnson, Roberta. El método arqueológico en la novelística de Azorín 767

Richmond, Carolyn. De mitos y metamorfosis: Las constantes vanguardistas en la obra narrativa de Francisco Ayala 774

Bourasseau Alvarez, Ana Isabel. Aplasta el último zumbido del patriarcado 785

■ Book Reviews

Barrajón, Jesús María. *La poesía de José Hierro. Del irracionalismo poético a la poesía de la posmodernidad.* Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1999. ISBN: 84-89958-71-8. 374 pp. 51

Boretz, Elizabeth. *Mysterious Realms: Functions of Imagery in Traditional Spanish Lyric and Balladry.* Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1998. ISBN 0-936388-25-0. 178 pp. 52

Cabello-Castelet, George, Jaume Marti-Olivella, and Guy H.Wood, eds. *Cine-Lit III. Essays on Hispanic Film and Fiction.* Corvallis, OR: Cooper Publishing, 1997. ISBN 0-9631927-2-8. 207 pp. 53

Fajardo, Salvador, and James A. Parr, eds. *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha.* Asheville, NC: Pegasus Press, 1998. xxiii + 984 pp. 54

Deyermond, Alan, ed. *One Man's Canon: Five Essays on Medieval Poetry for Stephen Reckert.* Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 16. London: Dept. of Hispanic Studies, Queen Mary and Westfield College, 1998. ISBN 0-904188-47-7. 89 pages. 55

Fradejas Rueda, José Manuel. *La literatura cetrera de la Edad Media y el Renacimiento español.* London: Department of Hispanic Studies, Queen Mary and Westfield College, 1998. ISBN 0-904188-44-2. 91 pp. .. 56

Granata de Egues, Gladys, ed. *Recuerdo y homenaje a Federico García Lorca: En su centenario 1898-1998.* Mendoza: Fundar, 1999. ISBN 987-97020-6-9. 264 pp. 57

Highfill, Juli. *Portraits of Excess: Reading Character in the Modern Spanish Novel.* Boulder,

CO: Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1999. ISBN: 0-892-95093-5. 184 pp. 58

Romero Salvadó, Francisco J. *Twentieth-Century Spain. Politics and Society in Spain, 1898-1998.* New York: St. Martin's Press, 1999. ISBN 0-312-21629-7. 219 pp. 59

Roselló Selimov, Alexander, ed. *Gómez de Avellaneda, Gertrudis. Autobiografía y epistolarios de amor.* Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1999. ISBN:0-936388-92-7. 245 pp. 61

Tolliver, Joyce. *Cigar Smoke and Violet Water. Gendered Discourse in the Stories of Emilia Pardo Bazán.* Lewisburg: Bucknell UP, London: Associated Presses, 1998. ISBN 0-8387-5375-2. 219 pp. 61

Alatorre, Antonio, y Martha Lilia Tenorio. *Serafina y Sor Juana.* México: El Colegio de México, 1998. ISBN 968-12-0913-3. 150 pp. 62

Bell-Villada, Gene. *Borges and His Fiction. A Guide to His Mind and Art* (Rev.ed.). Austin: U of Texas P, 1999. ISBN 0-292-70877-7. 325 pp. 63

Benjamin, Thomas. *La Revolución: Mexico's Great Revolution as Memory, Myth & History.* Austin: U of Texas P, 2000. ISBN 0-292-70880-7 (cloth); 0-292-70882-3 (pbk.). 240 pp. 65

Betancourt Plasencia, Helia, Henry Cohen, and Carlos Fernández, eds. *Cancionero y romancero general de Costa Rica.* San José, Costa Rica: Fundación Educativa San Judas Tadeo, 1999. ISBN 9968-9700-5-0. 502 pp. 66

Birmingham-Pokorny, Elba D., ed. *The Demythologization of Language, Gender, and Culture and the Re-Mapping of Latin American Identity in Luis Rafael Sánchez's Works.* Miami, Ediciones Universal, 1999. ISBN: 0-89729-877-2. 142 pp. 67

Daydí-Tolson, Santiago, ed. and trans. *Del monasterio al mundo: Correspondencia entre Ernesto Cardenal y Thomas Merton (1959-1968).* Santiago de Chile: Editorial Cuarto Propio, 1998. ISBN 956-260-142-2. 295 pp. 68

Foster, David William. *Buenos Aires: Perspectives on the City and Cultural Production.* Gainsville: U of Florida P, 1998. ISBN 0-8130-1613-4. 232 pp. 69

Jiménez, Luis, ed. *La voz de la mujer en la literatura hispanoamericana fin-de-siglo.* San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica. 1999. ISBN 9977-67-572-4. 210 pp. 71

Muñoz, Braulio. *A Story Teller: Mario Vargas Llosa Between Civilization and Barbarism.* Lanham, Maryland: Rowman & Littlefield Publishers, 2000. ISBN: 0-8476-9751-7. 135 pp. 71

Rodríguez-Luis, Julio, ed. *Re-reading José Martí (1853-1895).* Albany: State U of New York P, 1999. ISBN 0-7914-4239. 158 pp. 72

Dorwick, Thalia, Ana María Pérez-Gironés, Marty Knorre, Hildebrando Villarreal. *¿Qué tal?: An Introductory Course.* 5th ed. New York: McGraw-Hill, 1997. ISBN 0-07-013681-5 (student edition), ISBN 0-07-013684-X (Workbook/Laboratory manual), ISBN 0-07-013695-5 (Instructor's Manual and Resource Kit), 416 pp. 73

Hendrickson, James M., and Guiomar Borrás. *Poco a poco.* Boston: Heinle & Heinle Publishers. 4th ed. 1998. ISBN 0-8384-7843-3. 75

Marinelli, Patti J., and Lizette Mujica Laughlin. *Puentes. 2nd ed.* Boston: Heinle & Heinle, 1998. ISBN: 0-8384-7834-4. 428 pp. 77

Multicultural Spanish Dictionary: How Everyday Spanish Differs from Country to Country. Ed. by Agustín Martínez. Rockville, MD: Schreiber Publishing, 1999. ISBN 1-887563-45-8. 251 pp. 78

Gutiérrez-Rexach, Javier, and Fernando Martínez-Gil, eds. *Advances in Hispanic Linguistics. Papers from the 2nd Hispanic Linguistics Symposium. 2 vols.* Somerville, Cascadilla Press, 1999. ISBN: 1-57473-004-5. 578 pp. 80

Egido, Luciano G. *El amor, la inocencia y otros excesos.* Barcelona: Tusquets, 1999. ISBN: 84-8310-110-6. 283 pp. 81

Matute, Ana María. *Aranmanoth.* Madrid: España Calpe, 2000. 3ª ed. ISBN: 84-239-7974-1. 191 pp. 82

Sepúlveda, Luis. *Desencuentros.* Barcelona: TusQuet Editores, 1997. ISBN: 84-8310-023-1. 240 pp. 83

Souza, Márcio. *Lealdade. Romance. Livro 1 da Tetralogia "Crônicas do Grão-Pará e Rio Negro."* São Paulo: Marco Zero, 1997. ISBN: 85-279-0294-X. 207 pp. 84

Black, Georgina and Roberto González Echevarría, eds. *En un lugar de La Mancha: Estudios cervantinos en honor de Manuel Durán.* Salamanca: Almar, 1999. ISBN: 84-7455-054-8. 274 pp. 226

Corbalán, Rafael, Gerardo Piña, and Nicolás Toscano, eds. *1898 entre el desencanto y la esperanza.* New York: Monografías de ALDEU, 1998. ISBN: 0-86515-023-0 252pp.

227

Delgado, Luisa Elena. *La imagen elusiva: lenguaje y representación en la narrativa de Galdós.* Amsterdam-Atlanta: Rodopi, 2000. ISBN 90-420-0767-2. 130 pp. 228

Martha T. Halsey and Phyllis Zatlin, eds. *Entre actos: diálogos sobre teatro español entre siglos. Estreno* Studies in Contemporary Spanish Theater 2. University Park, Pennsylvania. ISBN 1-888463-07-4. 416 páginas. 229

Galeote, Manuel y Asunción Rallo Gruss, eds. *La Generación del 98: relecturas de textos.* Málaga: Analecta Malacitana, 1999. ISBN 84-95073-06-4. 268 pp. 230

McNerney, Kathleen, editor. *Voices and Visions: The Words and Works of Mercè Rodoreda.* Selinsgrove, Pennsylvania: Susquehanna UP, 1999. 279 pp. 231

Pérez Magallón, Jesús, y Russell P. Sebold, eds., Intro. y notas. *Don Francisco Gutiérrez de los Ríos. El hombre práctico, o discursos varios sobre su conocimiento y enseñanza.* Córdoba, España: Cajasur Publicaciones, 2000. ISBN: 84-7959-326-1. 323 pp. 233

Prados, Emilio. *Tiempo. Canciones del farero. Vuelta.* Ed. Francisco Javier Díez de Revenga. Madrid: Biblioteca Nueva. 1999. ISBN 84-7030-632-4. 232 págs. 235

Rovira, José Carlos, editor. *Escrituras de la ciudad.* Madrid: Palas Atenea, 1999. ISBN: 84-7817-046-4. 283 pp. 236

Sears, Theresa Ann. *"Echado de tierra": Exile and the Psychopolitical Landscape in the* 'Poema de mio Cid.' Newark, DE: Juan de la Cuesta-Hispanic Monographs, l998. ISBN 0-936388-10-2. 123pp. 237

Tolliver, Joyce. *Cigar Smoke and Violet Water: Gendered Discourse in the Stories of Emilia Pardo Bazán.* Lewisburg: Bucknell U P, 1998. ISBN 0-8387-5375-2. 219 pp. 239

Welles, Marcia L. *Persephone's Girdle: Narratives of Rape in Seventeenth-Century Spanish Literature.* Nashville: Vanderbilt UP, 2000. ISBN 0-8265-1351-4 272 pp. 240

Betancourt de Hita, Armando. *Emilia Bernal: Su vida y su obra.* Miami: Ediciones Universal, 1999. ISBN 0-89729-899-3. 186 pp. . 241

Bethell, Leslie, editor. *A Cultural History of Latin America: Literature, Music and the Visual Arts in the 19th and 20th Centuries.* New York: Cambridge U P, 1998. ISBN 0-521-62327-8. 538 pp. 242

Bijuesca, K. Josu and Pablo A. J. Brescia, eds. *Sor Juana y Vieira, Trescientos años después.* Santa Barbara, CA: Center for the Portuguese Studies, Dept. of Spanish and Portuguese, 1998. ISBN: 0739-7003. 193 pp. 243

Bourne, Louis. *Fuerza invisible: Lo divino en la poesía de Rubén Darío.* Málaga: Analecta Malacitana, 1999. I.S.B.N.: 84-95073-08-0. 392 pages. 244

Cortina, Guadalupe. *Invenciones Multitudinarias: Escritoras judíomexicanas contemporáneas.* Newark, DE: Juan de la Cuesta, 2000. ISBN 0-936388-90-0. 160 pp. 245

Leal, Luis with Víctor Fuentes. *Don Luis Leal: una vida y dos culturas. Conversaciones con Víctor Fuentes.* Tempe: Bilingual Review/ Press, 1998. ISBN: 0-927534-77-0. 153 p. 247

Elliot, Raymond A. *Nuevos Destinos: Español para hispanohablantes.* New York: McGraw Hill College, 1999. ISBN 0-07-059334-5. 320 pp. 248

Foerster, Sharon W., Anne Lambright, and Fátima Alfonso-Pinto. *Punto y aparte: Spanish in Review, Moving towards Fluency.* Boston: McGraw-Hill College, 1999. ISBN: 0-07-021661-4. 211 pages. 249

Kupferschmid, Gene S. *Al Tanto: Catorce Cuentos Contemporáneos* (4th ed.). Boston: Houghton Miflin, 1999. ISBN: 0-395-90406-4. 180 pp. 251

National Textbook Company's Language Project. *Por todos lados 1.* Lincolnwood, Illinois: National Textbook, 2000. ISBN: 0-658-00308-9 (hardbound), 217 pp.; 0-658-00088-8 (softbound) 217 pp.; 0-658-00089-6 (Teacher's Guide) 62 pp. 252

Renjilian-Burgy, Joy, Ana Beatriz Chiquito, and Susan M. Mraz. *Caminos.* Boston: Houghton Miflin, 1999. ISBN 0-395-81538-X (student edition), 0-395-81539-8 (instructor's edition). 564 pp. 253

Calcedo, Gonzalo. *La madurez de las nubes.* Barcelona: Tusquets Editores, 1999. ISBN: 84-8310-083-5. 168 pages. 255

Delibes, Miguel. *El hereje.* Barcelona: Destino, 1998. Décima edición. 498 pp. ISBN: 84-233-3036-2. 256

Estévez, Abilio. *El horizonte y otros regresos.* Barcelona: Tusquets Editores, 1998. ISBN 84-8310-075-4. 208pp. 257

Fernández Burgos, Alfonso. *Al final de la mirada.* Barcelona: Tusquets, 1999. ISBN: 84-8310-8. 203 pp. 258

Hernández, Felipe. *La partitura.* Barcelona: Seix Barral, 1999. ISBN: 84-322-0783-7. 380 pp. 259

Hernández, Ramón. *Curriculum vitae.* Boulder,

CO: Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1999. ISBN: 0-89295-095-1. 529 pp. 260

Tomeo, Javier. *Napoleón VII*. Barcelona: Anagrama, 1999. ISBN: 84-339-1092-2. 137 pp. 262

Balibrea, Mari Paz. *En la tierra baldía: Manuel Vázquez Montalbán y la izquierda española en la postmodernidad*. Madrid: El Viejo Topo, 1999. ISBN 84-95224-07-0. 255 pp. 462

Blackmore, Josiah and Gregory S. Hutcheson, editors. *Queer Iberia: Sexualities, Cultures, and Crossings from the Middle Ages to the Renaissance*. Durham: Duke U P, 1999. ISBN 0-8223-2326-5 (cloth); ISBN 0-8223-2349-4 (paperback). 478 pp. 463

Cirugião, António. *Novas Leituras de Clássicos Portugueses*. Lisboa: Colibri, 1997. ISBN 972-8288-62-X. 205 pp. 464

Goldberg, Harriet. *Motif-Index of Folk Narratives in the Pan-Hispanic Romancero*. Tempe: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2000. ISBN 0-86698-248-5 (alk. paper). 308 pp. 465

Loureiro, Angel G. *The Ethics of Autobiography: Replacing the Subject in Modern Spain*. Nashville: Vanderbilt U P, 2000. ISBN 0-8265-1349-2. 276 pp. 465

Medina, Vicente. *Antología Poética*. Edición de Francisco Javier Díez de Revenga. Madrid: Clásicos Castalia. 1999. ISBN 84-7039-808-3. 233 pp. 467

Martínez Ferrer, Héctor. *Ultraísmo, creacionismo, surrealismo. Análisis textual*. Málaga: Analecta Malacitana, 1999. ISBN 84-95073-07-2. 262 pp. 468

O'Connor, Thomas A. *Love in the "Corral." Conjugal Spirituality and Anti-Theatrical Polemic in Early Modern Spain*. "Ibérica" Vol. 31. New York: Peter Lang, 2000. ISBN 0-8204-4493-6. 395 pp. 469

Smith, Paul Julian. *The Moderns: Time, Space, and Subjectivity in Contemporary Spanish Culture*. Oxford: Oxford U P, 2000. ISBN 0-19816000-3. 206 pp. 470

Darío Villanueva y Prieto, *et al. Ex-libris universitatis: El Patrimonio de las Bibliotecas Universitarias Españolas*. Madrid: CRUE, 2000. ISBN 84-930819-3-0. 363 pp. 471

Wentzlaff-Eggebert, Harald, editor. *Bibliografía y antología crítica de las vanguardias literarias en España*. Madrid: Iberoamericana; Frankfurt am Main: Vervuert, 1999. ISBN 84-95107-13-9 (Iberoamericana); 3-89354-292-2 (Vervuert). 665 pp. 472

Beezley, William H. and Linda A. Curcio-Nagy, ed. *Latin American Popular Culture*. Wilmington, DE: SR Books, 2000. ISBN 0-8420-2710-6 (cloth); 0-8420-2711-4 (paper). 255 pp. 473

Fountain, Anne. *Versos Sencillos by José Martí. A Translation*. University, MS: Romance Monographs, 2000. ISBN 1-889441-07-4. 140 pp. 474

Horan, Elizabeth Rosa. *The Subversive Voice of Carmen Lyra*. Gainesville: U P of Florida, 2000. 226 pp. 475

Hunsaker, Steven V. *Autobiography and National Identity in the Americas*. Charlottesville: U P of Virginia, 1999. ISBN 0-8139-1844-8. 148 pp. 476

Kevane, Bridget and Juanita Heredia, eds. *Latina Self-Portraits: Interviews with Contemporary Women Writers*. Albuquerque, NM: U of New Mexico P, 2000. ISBN 0-8263-1971-8 (alk. paper); ISBN 0-8263-1972-6 (pbk.: alk. paper). 166 pp. 477

Kohut, Karl, ed. *Literatura venezolana hoy: Historia nacional y presente urbano*. Frankfurt am Main/Madrid: Vervuet Verlag/Iberoamericana, 1999. ISBN 3-89354-921-8/84-95107-55-4. 435 pp. 478

López Valdés, Manuel B. *El garrote en Cuba*. Ed. e intro., Humberto López Cruz. Miami: Ediciones Universal, 2000. ISBN: 0-89729-929-2. 139 pp. 479

Medina, Rubén. *Autor, autoridad y autorización: Escritura y poética de Octavio Paz*. México, DF: El Colegio de México, 1999. ISBN 968-12-0876-5. 251 pp. 480

Merrim, Stephanie. *Early Modern Women's Writing and Sor Juana Inés de la Cruz*. Nashville: Vanderbilt U P, 1999. ISBN 8-265-1330-1. 323 pp. 481

Passos, José Luiz. *Ruínas de linhas puras: Quatro ensaios em torno a Macunaíma*. São Paulo: Annablume, 1998. ISBN: 8574190233. 134 pages. 482

Rosario Andújar, Julio A. *Felisberto Hernández y el pensamiento filosófico*. New York: Peter Lang, 1999. ISBN 0-8204-4197-X. 142pp. 484

Sánchez, Reinaldo, y Humberto López Cruz, eds. *Ideología y subversión: Otra vez Arenas*. Salamanca: Centro de Estudios Ibéricos y Americanos de Salamanca, 1999. ISBN 84-930295-5-6. 137 pp. 485

Zapata, Miguel Angel. *Escribir bajo el polvo*. Lima: Ediciones El Santo Ocio, 2000. 58 pp. 486

Labarca, Angela, Olgalucía G. Gonzáles and

Elmer A. Rodríguez. *De Perlas.* New York: John Wiley & Sons, 1998. ISBN 0471109975. 293 pp. 487

Maceri, Domenico. *Grammar Workbook for Introductory Spanish.* New York: McGraw-Hill, 2000. ISBN: 0-07-244025-2. 237 pp.488

Trapero, Maximiano. *Diccionario de toponimia canaria: Léxico de referencia oronímica.* Las Palmas de Gran Canaria: Gobierno de Canarias/Fundación de Enseñanza Superior a Distancia, 1999. ISBN 84-923422-6-9. 430 pp. 489

Benítez Reyes, Felipe. *Tratándose de Ustedes.* Barcelona: Tusquets Editores, 1999. ISBN: 84-8310-117-3. 190 pp. 491

García Morales, Adelaida. *El secreto de Elisa.* Madrid: Debate, 1999. ISBN: 84-8306-231-3. 266 pp. 492

Hernández, Felipe. *La partitura.* Barcelona: Seix Barral, 1999. ISBN: 84-322-0783-7. 380 pp. 493

Acker, Thomas S. *The Baroque Vortex. Velázquez, Calderón and Gracián under Philip IV.* New York: Peter Lang, 2000. ISBN 0-8204-2367-X 152 pp. 794

Alarcón Sierra, Rafael. *Entre el Modernismo y la modernidad: la poesía de Manuel Machado ("Alma" y "Caprichos").* Sevilla: Diputación de Sevilla, 1999. ISBN: 84-7798-162-0. 602 pp. 795

Encinar, Angeles and Kathleen M. Glenn, eds. *Aproximaciones críticas al mundo narrativo de José María Merino.* León: EDILESA, 2000. ISBN 84-8012-298-6. 270 pp. 796

Hoddie, James H. *El contraste en la obra de Ramón Gómez de la Serna.* Madrid: Editorial Pliegos, 1999. ISBN 84-88435-84-3. 267 pp. 797

Marino, Nancy F. *El Libro del conoscimiento de todos los reinos/The Book of Knowledge of All Kingdoms: Edition, Translation, and Study.* Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 1999. ISBN 0-86698-240-X. 143 + lvii + 14 pp. 798

Pániker, Salvador. *Cuaderno amarillo.* Barcelona: Plaza & Janés, 2000. ISBN: 84-01-34154-X. 379 pp. 799

Rueda, Ana. *Pigmalión y Galatea: Refracciones modernas de un mito.* Madrid: Fundamentos, 1998. ISBN 84-245-0784-3. 460 pp. . 801

Rummel, Erika. *Jiménez de Cisneros: On the Threshold of Spain's Golden Age.* Tempe: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 1999. ISBN 0-86698-254-X. 151 pp. 802

Spaccarelli, Thomas D. *A Medieval Pilgrim's Companion. Reassessing 'El libro de los huéspedes' (Escorial MS. H.I.13).* Chapel Hill, NC: North Carolina Series on Romance Languages and Literatures 261, 1998. ISBN 0-8078-9265-3. 143 pp. 803

Cruz Mendizábal, Juan and Juan Fernández Jiménez, eds. *Visión de la narrativa hispánica.* Indiana, PA: Publications of the Department of Spanish and Classical Languages at Indiana University of Pennsylvania, 1999. ISBN: 0-9677691-0-0. 277 pp. 804

Falcón, Rafael. *Salsa: A Taste of Hispanic Culture.* Westport, CT: Praeger, 1998. ISBN 0-275-96121-4. xii + 175 pp. 805

Gladhart, Amalia. *The Leper in Blue. Coercive Performance and the Contemporary Latin American Theater.* Chapel Hill: U of North Carolina P, 2000. ISBN: 0-8078-9270-X. 245 pp. 806

Hamnett, Brian. *A Concise History of Mexico.* Cambridge and London: Cambridge UP, 1999. ISBN: 0 521 58120 6. 336 pp. 808

Levine, Robert M. *The History of Brazil.* Westport, Connecticut, London: Greenwood Press, 1999. ISBN 0-313-30390-8. 208 pp. 809

Romeu, Raquel. *Voces de mujeres en la literatura cubana.* Madrid: Verbum, 2000. ISBN: 84-7962-158-3. 197 pp. 810

Fausto, Boris. *A Concise History of Brazil.* Cambridge and London: Cambridge UP, 1999. ISBN 0-5211-56332-1 (hardcover); ISBN 0-521-56526-x (paperback) 362 pp. 811

Schmidhuber, Guillermo. *The Three Secular Plays of Sor Juana Inés de la Cruz: A Critical Study.* Lexington: Kentucky UP, 2000. ISBN: 0-8131-2088-8 208 pp. 812

Sánchez-Grey Alba, Esther. *Teatro cubano moderno.* Miami: Ediciones Universal, 2000. ISBN: 0-89729-928-0. 206 p. 813

Scott, Nina M., editor and translator. *Madres del verbo/Mothers of the Word. Early Spanish Women Writers. A Bilingual Anthology.* Albuquerque: University of New Mexico Press, 1999. ISBN 0-8263-2144-5 395 pp. 814

Dougherty, Dru and Milton M. Azevedo, eds. *Multicultural Iberia: Language, Literature, and Music.* Berkeley, CA: California UP, 1999. ISBN 0-87725-003-0. 258 pp. 815

Foster, David W., Daniel Altamiranda, and Carmen de Urioste. *The Writer's Reference Guide to Spanish.* Austin, TX: U of Texas P. 1999. ISBN 0-292-72511-6. 274 pp. 816

Grove, Charles. *¡Tú dirás! Instructor's Resource Manual.* 2nd ed. Boston: Heinle & Heinle,

1999. ISBN: 0-8384-5187-X. 236 pp. 817
Martínez-Lage, Ana and Laura Arman. *¡Tú dirás! Activities Manual*. 2nd ed. Boston: Heinle & Heinle, 1999. ISBN: 0-8384-6124-7. 282 pp. ¡Tú dirás! CD Rom Program. 2nd ed. Boston: Heinle & Heinle, 1999. ISBN: 0-8384-0148-1. 2 disks. 817
Megenney, William W. *Cuba y Brasil: Etnohistoria del empleo religioso del lenguaje afroamericano*. Miami: Ediciones Universal, 1999. ISBN 0-89729-909-4. 354 pp. . 819
Thomas, Michael D. *¡De viva voz! Intermediate Conversation and Grammar Review*. Boston: McGraw-Hill, 2001. ISBN 0-07-233382-0. 343pp. 820
Whitley, Stanley M. and Luis González. *Gramática para la composición*. Washington DC: Georgetown UP, 2000. ISBN: 0-87840-778-2. 378 pp. 821
Mendicutti, Eduardo. *El beso del cosaco*. Barcelona: Tusquets Editores, 2000. ISBN: 84-8310-127-0. 262 pp. 823
Monsó, Imma. *Como unas vacaciones*. Barcelona: Tusquets Editores, 1999. Trad. Roger Moreno. (titulo original: Com unes vacances, 1998). ISBN: 84-8310-107-6. 269 pp. 824
Tomeo, Javier. *La patria de las hormigas*. Barcelona: Anagrama, 2000. ISBN 84-339-2460-5. 156 pp. 825
Urbina, Nicasio. *El ojo del cielo perdido*. Managua: Centro Nicaragüense de Escritores, 1999. ISBN: 99924-37-08-1.218 pp. 827

■ Reviewers

Acereda, Alberto 52, 796
Afolabi, Niyi 484
Anderson, Andrew A. 469
Andrist, Debra D. 71
Ardavín Trabanco, Carlos X. 486
Báez-Ramos, Josefa 260, 494
Berg, Mary G. 815
Bieder, Maryellen 240
Bixler, Jacqueline E. 808
Bletz, May Elisabeth 812
Brownlow, Jeanne 59
Caulfield, Carlota 798
Charnon-Deutsch, Lou 62
Cummings, Gerardo T. 54, 463, 805
da Costa Fontes, Manuel 67
Daniel, Lee A. 63, 244, 482
de Armas, Frederick A. 470
Derusha, Will 69
Díaz, Isabel 248
Foster, David William 474
Fox-Balli, Christina María 61
Friedman, Edward H. 55, 803
González-Bueno, Manuela 252, 817
Greenia, George D. 56
Groos, Susan B. 253, 489
Gutiérrez, Mariela A. 820
Gyékényesi Gatto, Katherine 239
Halevi-Wise, Yael 247
Hernández-Miyares, Julio E. 242
Herzberger, David K. 466, 797
Higuero, Francisco Javier 263, 493, 827
Hoffman, Joan M. 822
Howe, Elizabeth Teresa 795
Hughes, Todd F. 75
Jelinski, Jack B. 249
Jiménez, Luis A. 73, 480
Johnson, Roberta 228, 473
Jrade, Cathy L. 245
Juan-Navarro, Santiago 82, 828
Kerr, R. A. 485
King, Shirley 251
Knutson, David 237, 816
Krueger, Robert 465
Landeira, Joy 472
Landeira, Ricardo 61
Lathrop, Tom 227
Leal, Luis 66, 481
Lee, Lina 488
López Cruz, Humberto 814
Martínez Herrarte, Antonio 236, 467
Martínez, Elizabeth Coonrod 53, 825
McCaw, John .....
McGovern, Timothy 81
McInnis, Judy B. 57, 464, 799
Mónica, Navarro, X. 72
Muñoz, Pedro M. 235, 801
Nichols, Geraldine Cleary 233
Oberhelman, Harley D. 65, 475
Otero, Agustín 230
Oxford, Raquel 255
Pardiñas-Barns, Patricia 84
Pardo Ballester, Trinidad 58
Parr, James A. 241
Paul-Ureña, Jeana 476
Pérez, Alberto Julián 487
Pérez, Constanza 471
Pérez, Janet 83, 257
Podol, Peter L. 70
Preble-Niemi, Oralia 68, 478
Pritchett, Kay 259
Sackett, Theodore Alan 229
Salgado, María A. 811
San Pedro, Teresa Anta 258
Sandarg, Jana 256, 492
Shreve, Jack 77, 821

Snow, Joseph T. 804
Sobejano-Morán, Antonio 262, 823
Suárez, José I. 465
Tesser, Carmen Chaves 810
Thomas R. Franz 231
Tittler, Jonathan 479
Ward, Michael T. 80, 491, 806
Weyers, Joseph R 78, 819
Woods, Richard D. 243, 477, 809

■ Section 2

Larsen, Mark D. Herramientas y técnicas para corregir composiciones electrónicamente 87
Gorka, Barbara. Richard Niesenbaum. Beyond the Language Requirement: Interdisciplinary Short-Term Study-Abroad Programs in Spanish 100
Harris, Mary J. G. IDEA: An Interdisciplinary Unit Comparing Don Quixote to Hamlet 110
Martínez, Glenn A. Política lingüística y contacto social en el español méxico-tejano: La oposición *–ra* y *–se* en Tejas durante el siglo XIX 114
Mecartty, Frances H. The Effects of Modality, Information Type and Language Experience on Recall by Foreign Language Learners of Spanish 265
Farley, Andrew P. Authentic Processing Instruction and the Spanish Subjunctive 289
García, MaryEllen. *Siempre* and *todo el tiempo*: Investigating semantic convergence in a bilingual dialect 300
Leow, Ronald P. Do Learners Notice Enhanced Forms While Interacting with the L2?: An Online and Offline Study of the Role of Written Input Enhancement in L2 Reading 496
Lynch, Andrew, Carol A. Klee, Diane J. Tedick. Social Factors and Language Proficiency in Postsecondary Spanish Immersion: Issues and Implications 510
Raschio, Richard A. Integrative Activities for the Study-Abroad Setting 534
Mir, Montserrat. Un Modelo Didáctico para la Enseñanza de la Pragmática 542
Massey, Anne. In Pursuit of Preterite: A Flow-Chart of Conjugations 550
Feustle, Jr, Joseph A. Extending the Reach of the Classroom with Web-Based Programs 837
Lipski, John M. From bozal to boricua: Implications of Afro-Puerto Rican Language in Literature 850

■ Media

Dos mundos CD-ROM (Jerome Miner) 95
The Changing Role of Hispanic Women (Susan M. Bacon) 97
José Martí: Cuba's Patriot-Poet (Ruth Supko) 98
Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes Saavedra (Mark D. Larsen) 279
¡Continuemos!, Sixth Edition - Video and Web Site (Mark Darhower) 284
Colloquial Portuguese CD-ROM (Clémence Jouët-Pastré) 285
"Remember the Maine:" The Roots of the Spanish-American War (Jerome Miner) 287
Exprésate (Mark Darhower) 525
Kids! Spanish (Ruth A. Supko) 526
Frida Kahlo: Portrait of an Artist (Bianca Elliott) 528
Luisa Valenzuela (Susan M. Bacon)
Chichén Itzá: The Fall of the Mayan Empire; Palenque: The Walls of Mayan History (Todd Hughes) 529
The Route of 'Don Quixote' (Jon Blake) 530
Teacher's Discovery (Susan Arbuckle) 532
Spanish Grammar CD; Spanish Reading Comprehension CD (Shaw N. Gynan) 830
TravelTur: An Introductory Spanish Multimedia CD-ROM (Denise M. Overeld) 831
Conversations with Latin American Writers: Gabriel García Márquez (Susan Bacon) 833
The Hispanic Americans: Hispanic Education at the Crossroads (Denise M. Overeld) 833
Ana María Matute: Esta es mi tierra (Jennifer Jenkins Wood) 834

■ Section 3

1998-99 AATSP Medal Awards 640
Advertiser Index 153, 396
Chapter News 147, 385, 573, 878
Contract for Publication in *Hispania* 126, 314, 554, 867
Dissertations 2000 340
The Hispanic and Luso-Brazilian World .... 134, ... 328, 559, 863
Index to *Hispania*, Volume 84 (2001) 942
List of Active Chapters of the Sociedad Honoraria Hispánica 886
National Spanish Examinations 641, 932
Official Announcements 151, 391, 614, 921
Una página del pasado/Uma página do passado 315
Preliminary Directory Materials 573
President's Corner 127, 319, 555, 862
Professional News 128, 320, 556, 863

■ Key Words

A

actos de habla 542
Afro-Hispanic language 850
Afro-Puerto Rican literature 850
Antonio Azorín 7 67
Antoñito el Camborio 399
Argentina (social aspects) 441
Argentine essay 441
articulation 534 .....
Así que pasen cinco años 451 .....
attention 496
awareness 496
Ayala (Francisco) 774
Azorín 767 .....

B

Baroque 406
Barroco 428
Biblia 774
bibliography 31, 214
biographical novel 758
Blackboard 837
bozal language 850
Brazilian Literature 749
Brazilian literature 11
Brines (Francisco) 205
Buenos Aires (social aspects) 441

C

cativa 1
Celaya (Gabriel) 20
censura y literatura 785
Chilean narrative 181
Cinco cabezas 20
cine 542
cine y literatura 774
Cintrón (Osvaldo L.) 785
clásicos 774
code-switching 417
community interaction 100
computadoras 87
confiance/confianza 157
contact languages 850
Coplas 1
cosmetics and medicine 1
course management programs 837
creole languages 850
Cuban Republic 1902-1959 157
culture 534

D

debriefing 534
defunzion 1
dialect 417
dialectología 114
Diosdado (Ana) 193
Don Juan 406, ... 767
Don Quixote 406
Doña Inés 767

E

early modern 406
El caballero inactual 767
El contemplado 451
El negrero 758
el *otro* 758
electronic workbooks 837
elegy 1
environmental education 100
Epistolarity 157
epistolary closure 157
epistolary connection 157
epistolary generations 157
epistolary genre 157
epistolary literature 157
español tejano 114
experiential learning 100

F

Feminism 193, 749
Fenomenología 20
fiction 417
foreign language requirement 100
Fuguet (Alberto) 181

G

García Del Toro (Antonio) 785
García Lorca (Federico) 205, 399, 451
Garcilaso 406
gay and Lesbian writing 205
gender 11
gender roles 193
Generación del 27 428
Golden Age 406
Góngora (Luis de) 428
Greece 205

H

heritage language 417
herramientas 87
Hierro (José) 20

historia 767
history 181
History of homosexuality 441
Homoerotic desire 441
homoerotic verse 205

I

immersion learning 510
imperfecto del subjuntivo 114
input 289
input enhancement 496
interdisciplinary study 100
internal validity 496
intimate theater 193
intuición pragmática 542

J

journals 534

L

L2 comprehension 265
L2 reading 496
La bomba increíble 451
La voluntad 767
language experience 265
language policy 417
language shift 300
language variation 417
Largo lamento 451
Latin American literature of national identity 157
Lazarillo 406
Lesbigay rights 441
Lezama Lima (José) 428
linguistics 31, 214
listening 265
Literatura caribeña 785
literatura comprometida 157
literatura española 774
Literatura gay y lésbica 785
Literatura puertorriqueña 785
Longino 428
Lozada (Ángel) 785

M

Machado de Assis 11
Mallard 837
mannequins 451
Manrique (Jorge) 1
Manrique (Rodrigo) 1
María Fontán 767
masculinity 11
Medieval 406
Mediterranean tradition 205
memory 181
metalinguistic reference 417
metamorfosis 774
metatheater 193
Mexico 31, 214
mitos 774
modality 265
morphosyntactic variability 300
"Muerto de amor" 399
música y literatura 785

N

Neo-barroco 428
New York 451
nineteenth-century fiction 11
Northeastern Generation 749
Novás Calvo (Lino) 758
novela 767

O

one-act plays 193
online 496
Orfeo 20
Orfismo 20
output 289

P

Palencia (Alonso de) 1
Paradiso, Orígenes, ... 428
patriarchy 11
Pedrero (Paloma) 193
Periodization 406
perspectiva monológica 758
Petrarch 406
Platonic love 205
Poesía de posguerra 20
Poeta en Nueva York 451
post-war poetry 205
postmodernism 193
pragmática 542
pre-texto 758
prestige 417
processing instruction 289
prosa vanguardista 774
psychodrama 193

Q

Queiroz (Rachel de) 749

R

reading 265
recall 265
redacción 87
Renaissance 406
restructured Spanish 850
Rodríguez Elizondo (José) 181
Romancero gitano 399

S

Salinas (Pedro) 451
Salvadora de Olbena 767
Sánchez (Luis Rafael) 785
Santos Febres (Mayra) 785
Second-language acquisition 496
Second-language proficiency 510
semantic change 300
señora 1
seventeenth century 406
sierva 1
siglo XX 774
sixteenth century 406
social factors in second-language learning 510
sociolingüística histórica 114
sociolinguistics 417
"Soledades" 428
Southwest Spanish 300
Spanish dialects 300
Spanish language 31, 214
Spanish literature 406
Spanish Medieval poetry 1
Spanish second language acquisition 510
Spanish subjunctive 289
Spanish-based Creoles 850
Spanish/English 417
study abroad 100, 534
sublime 428

T

team-teaching 100
technology 534
tecnología 87
think-aloud protocols 496
time 205
Todo más claro 451
Twentieth Century Spanish Poetry 399

U

Urbina (José Leandro) 181

V

Varo (Carlos) 785
viaje 774
voz del buque 758
voz inventada 758
voz tácita 758

W

WebCT 837
Women in History 749
World Wide Web 837